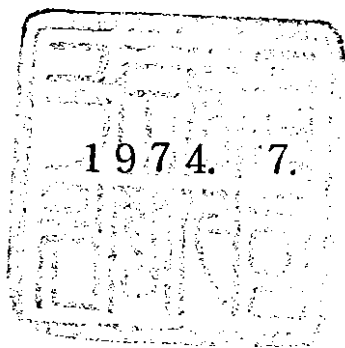


# 東·西獨經濟交流事例研究



國 土 統 一 院



이 報告書는 國土統一院 74年度 學術用役에  
關한 最終 報告書로 提出합니다

1974. 7.

研究責任者： 金 明 應



# 目 次

一. 序 .....	3
第一章 東西獨의 經濟概觀 .....	5
1. 西獨의 經濟制度 .....	5
2. 東獨의 經濟制度 .....	7
3. 東西獨의 比較 .....	11
第二章 商品去來 .....	14
1. 原 則 .....	14
2. 東獨으로부터 商品購入 .....	19
3. 東獨에 對한 商品販賣 .....	22
4. 委託 및 受託 加工契約 .....	28
5. 對外去來 .....	29
6. 兩獨間의 特殊去來 .....	31
第三章 用役去來 .....	35
1. 合意書에 依한 用役去來 .....	35
2. 合意書에 依하지 않은 用役去來 .....	39
第四章 貸借決濟 .....	41
1. 原 則 .....	41
2. 東獨에 對한 支給 .....	43
3. 西獨에 對한 支給 .....	44
第五章 東西獨間 交流実績 .....	46



## 一. 序

第2次 世界大戰의 戰後 處理 結果로 韓國과 北韓은 各已 歷史的 特殊性이 있음에도 不拘하고 祖國의 平和的 統一實現이라는 至上 目標에 따르는 各 分野의 相互 交流를 통한 關係改善等 적지 않게 共通되는 歷史的 課題를 안고 있음은 널리 알려진 事實이다.

東西獨은 根本的으로 相異한 經濟體制를 갖고 있으며, 兩地域間에 公的인 換率關係가 全혀 成立되지 않고 相異한 貨幣가 存在하던서도 1951年 9月 20日의 俗稱 「베르린」 協定이라 불리는 兩地域間의 交易協定에 根拠하여 꾸준히 經濟的 交流를 계속하여 왔다.

1969年度에 있어서 兩獨間의 交易總額은 37億VE(1VE = 1西獨 「마르크」)에 達하였으며, 1970年度에는 44億VE로 增大하였다.

本 研究에서 取扱하려는 東西獨의 經濟交流는 兩地域間의 諸問題 中 物質 및 用役交流와 貸借決濟分野를 体系的으로 整理하므로써 將次 南北韓에 經濟交流問題가 具體的으로 推進되는 境遇에 對備한 對北政策 樹立에 參考資料를 提供코자 한다.





## 第一章 東西獨 經濟概觀

### 1. 西獨의 經濟制度

西獨은 敗戰後 經濟적으로 거의 破産直前의 狀態에서 出発하였으나, 보다 後進적이었던 東獨이 分離됨으로써 構造的으로 순화된 資本主義 社會로서 急速하게 再建되어 거의 一貫하여 顯著的 成長을 계속하였다.

1953年에서 60年間의 年平均 實質成長率은 7%나 되어 經濟奇蹟을 이루었다. 이 成長은 한편에서는 聯合國 特히 美國의 占領政策의 轉換·緩和에 따르는 援助의 強化에 의하여 積極적으로 育成되고 保護된 까닭이기도 하다.

1960年부터 1969年까지의 經濟成長率은 4.3%에 達하였다.

西獨은 48年 「마샬·플랜」의 完足에 따라 이에 加入하였고, 49年 10月에는 그 계승기구인 「유럽」經濟協力機構(OEEC)에 參加하였다. 또 西獨의 全工業施設은 戰災에 의한 直接的 被害를 받은 것은 比較的 적으며, 鐵網設備은 10%, 化學工業은 10~15% 機械工業은 15~20%, 纖維工業은 20% 破壞된 데에 不過하였기 때문에 그 復興은 急速히 할 수 있었던 것이다.

#### 가. 社會的 市場經濟

西獨의 經濟制度는 社會的 市場經濟制度를 採択하고 있다.

社會的 市場經濟란 敗戰後의 混亂期에 統制經濟와 無制限한 自由主義經濟와의 中道的인 政策으로서 提唱되었던 것이다.

社會的 市場經濟의 理念은 市場을 통한 西格體制를 통하여 需要供給關係를 維持하되 國民의 最低限度의 文化的 生活을 確保하기

위하여 統制하는 것을 말한다. 다시 말하면 私有財産制度를 尊重하고 競争秩序에 따라 國民의 自由와 創意를 開發하고 國家는 單純히 市場의 調節者로서 機能하려고 하는 것이다.

이 理念은 通貨價値의 安定, 企業의 自己金融等을 中心으로 하는 資本蓄積의 促進, 貿易의 自由化, 社會保障의 擴充等을 目的으로 하는 各種政策에 具體化되어 있다.

社會的 市場經濟는 「아메나워」政權下의 「에르하르트」經濟相에 의하여 實踐되었으며 大聯政下에서는 社會民主黨의 「쉴러」教授에 의하여 推進되었다. 社會民主黨은 大戰後에도 國有化 理論을 고집하였으나 「마트·고메스베르크」綱領 採択 以後에 「가능한 限의 自由, 必要한 만큼의 計劃」이라는 經濟原則을 採択하여 計劃經濟를 全적으로 後退시켰다.

獨逸經濟의 奇蹟을 이룬 「에르하르트」와 「쉴러」가 간 뒤에도 이 政策은 계승될 것이다. 獨逸社會民主黨 政權은 지난 72年 7月初에 「쉴러」財相經濟相을 解任하고 國防相이었던 「슈마트」를 財相兼 經濟相으로 發令하였다. 이것은 今年 12月에 있을 選舉때까지의 暫定措処로 보인다.

#### 나. 經濟情勢

西獨의 經濟는 安定되고 있고 自由世界 第2의 生産高를 자랑하고 있다. 貨幣價値도 安定되고 있으며 69年 10月 24日에는 「마르크」貨를 9.29% 上昇했다. 이로써 對「달러」換率は 1「달러」對 3.66「마르크」가 되었다. 그것이 70年 10月末에는 다시 1「달러」對 3.2225「마르크」로 6.62% 上昇되었다. 現在는 1「달러」對 2.8「마르크」이다.

産業의 大宗은 工業이다. 獨逸의 工業은 1936年을 100으로

보면 1946년에는 33으로 떨어져 있었으나 58년에는 232로 높아졌다. 그 중에서도 電氣工業은 667, 船舶車輛工業은 543, 化學工業은 628이나 되었다. 그런데 西獨工業에 의한 美國民間資本의 輸出 投資가 늘어나고 있다.

鎳業도 石炭 石鹽等이 豊富하게 埋藏되어 있기 때문에 活潑하다. 農業은 東獨의 分離에 의하여 食糧不足 현상이 나타나자 保護政策을 採用하여 55년에 農業法을 制定하고 農業計劃에 따른 農業保護, 農業構造 改善事業等을 積極적으로 推進하고 있다.

#### 다. 貿易

徹底한 輸出振興政策의 採用結果 輸出面에서 世界 第2의 地位를 차지하게 되었다.

53年 以來 國際收支에 巨額의 黒字가 누적하여 金保有率에 있어서도 世界 第2位로 되었으며, 61年の 「마르크」再評價, 69年の 引上, 70年の 引上等으로 國際收支에 지나친 黒字를 내고 있다.

69년에는 9百79億7千2百萬 「마르크」를 輸入하고 1千1百35億5千7百萬 「마르크」를 輸出하여 그 逆調은 1百55億8千5百萬 「마르크」에 달하고 있다.

## 2. 東獨의 經濟制度

### 가. 經濟體制

東獨의 工業生産 能力은 西獨과는 달라서 大戰末期의 격전에 서 많이 破壞되었을 뿐만 아니라 蘇聯軍이 賠償策로 많은 工場을 解体해 갔기 때문에 그 出路은 매우 느렸다.

東獨에서는 大戰의 結果 冶金工業能力의 80%가 破壞되고 機械

製作能力的 約 70%가 破綻되었다. 거기다 獨逸分裂의 結果 西獨逸이 單一經濟圈에서 離脱되어 버려 東獨은 原料供給地와 重機械製作工業을 잃고야 말았다. 남은 것은 機械製作能力的 30% (그것도 輕機械製作), 銑鉄生産量의 8%, 石炭採掘量의 2%에 不過하였으며 그 밖의 工業部門에도 深刻한 不均衡이 發生하였다.

例를 들면 獨逸의 自動車工業의 3분의 1은 現在の 東獨內에서 行하여 졌으나 「타이어」, 「엔진」 등의 部分品 工場은 7분의 1 밖에 없는 形편이었다.

東獨은 이러한 極히 不利한 狀態에서 出發하였기 때문에 自然히 計劃經濟 體制를 採択하고 劃一的인 中央管理 經濟를 採択하게 되었다. 東獨은 重要産業의 國有化, 社會化에 努力하여 數次의 經濟計劃을 遂行하고 있다.

40年代에는 農地改革, 重要工業部門의 國有化와 人民所有化를 단행하였다. 또 3個月, 6個月, 1年의 단기계획에 따라 經濟재건에 努力하게 되었다.

1949年~50年에는 2個年 經濟計劃을 實施하여 1936年의 工業生産水準을 回復하였다. 그 뒤 蘇工業生産을 1936年의 2倍로 하는 것을 目標로 하는 第1次 5個年計劃이 實施되었다. (1951~55)

그 뒤 第2次 5個年計劃에 의하여 社會主義 經濟建設, 生産力の 不均衡의 是正이 行해졌다. 第2次 5個年計劃은 58年中에 達成되었다.

또 蘇聯의 新7個年計劃에 맞추어 第2次 5個年計劃의 最後의 2個年은 第3次 5個年計劃에 부가되어 重要的 工業 食品生産物의 住民 1人當 消費量을 西獨에 따라 가도록 하였다.

그 뒤 第1次 7個年計劃도 끝나기 전에 第2次 7個年計劃(1964~70)이 行해졌다. 第2次 7個年計劃의 가장 큰 目的은 石油化學電

子工学들에 의한 化学化, 「오토메이션」화를 중점으로 人民所有의 工業에 있어서의 勞動生産性を 1963年の 1百60%에 向上시키고 投資를 2百70億~3百億「마르크」로 增大시키는 것이었다.

1966年~70年間の 投資의 上昇率は 9.7%였으나 1971年에서 75年間の 5個年計劃에 있어서는 5.1~5.4%로 낮추고 있다.

또 勞動生産性, 工業生産性도 年間 6.5%까지 上昇되었으나 71年부터는 3.9%에서 6.4%로 上昇률을 下向調整하고 있다.

71年에서 76年까지의 國民經濟發展 5個年計劃은 5年間に 國民所得을 70年比 26~28%, 工業生産 34~37%, 勞動生産性 35~37%, 國民實質所得 21~23% 등의 增加를 目標로 하고 있다.

#### 나. 産 業

西独産業의 大宗은 戰前에는 農業이었다. 現在는 農業보다도 重工業方面으로 重点이 移動되고 있다. 農作物의 收穫은 1950年~51年에 戰前水準을 回復하여 그 後 확실하게 上昇하고 있으나 勞動力不足에 허덕이고 있는 것 같다. 鉅工業部門에 있어서도 그 成長速度는 빨라 1950~62年の 鉅工業生産은 3倍半으로 그 中에서도 機械製作工業生産은 4倍로, 化学工業의 生産은 5倍半으로, 電氣機械工業의 生産은 8倍半으로 上昇하였다.

東独은 工業의 總生産에 있어서도 「유럽」全体에서 5位이며 共產主義諸国中에서는 蘇聯 다음 가는 2位로 되고 있다.

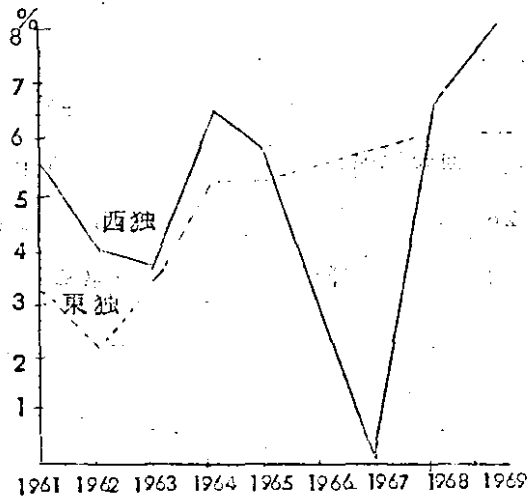
東独의 重要한 地下資源은 갈탄(石炭)과 岩鹽이다. 石炭의 埋藏量은 약 4百億「톤」이라고 한다.

#### 다. 貿 易

東独의 貿易은 주로 石炭, 「코크스」, 銻鉍石, 石油, 羊毛, 棉

花等を 비롯한 工業用 原料 및 國民의 生活水準의 計劃的 向上에 必要한 食糧과 「커피」, 紅茶等を 輸入하고 工業製品 및 特産品을 輸出하고 있다.

### 經 濟 成 長 率



對外貿易의 約 70%는 對共產國貿易이며 그 中에서도 對蘇貿易이 45%를 차지한다. 69年의 輸入은 1百84億4千5百萬 西独「마르크」이며 輸出은 1百86億5千4百萬「마르크」이다.

여기에서도 輸出이 많아 黒字을 보이고 있다. 對西歐貿易도 증가추세를 보이고 있다. 71年 上半期의 對西独輸出額은 前年同期보다 27.2%가 늘어난 3億3千萬「달러」이고 수입은 3億4千萬「달러」에 달했다.

72年度의 對西独輸入은 8億「달러」, 對西独輸出도 8億「달러」에 달할 것으로 豫想된다.

### 3. 東西獨의 比較

東·西獨間의 經濟分析에 있어서는 西獨이 東獨의 2倍以上의 土地를 가지고 있으며 또 東獨의 3倍以上의 人口를 가지고 있기 때문에 經濟總生産量에 있어서는 엄청난 차이가 있을 것을 짐작할 수 있다. 그러나 經濟의 成長率이나 1人當 國民所得에 있어서는 큰 차이가 없는 것이 特徵이다. 國民總生産量의 成長率을 比較해 보면 아래 表와 같다.

또 1960年에서 1969年까지의 國民總生産量中의 産業別 比重도 아래 表와 같다.

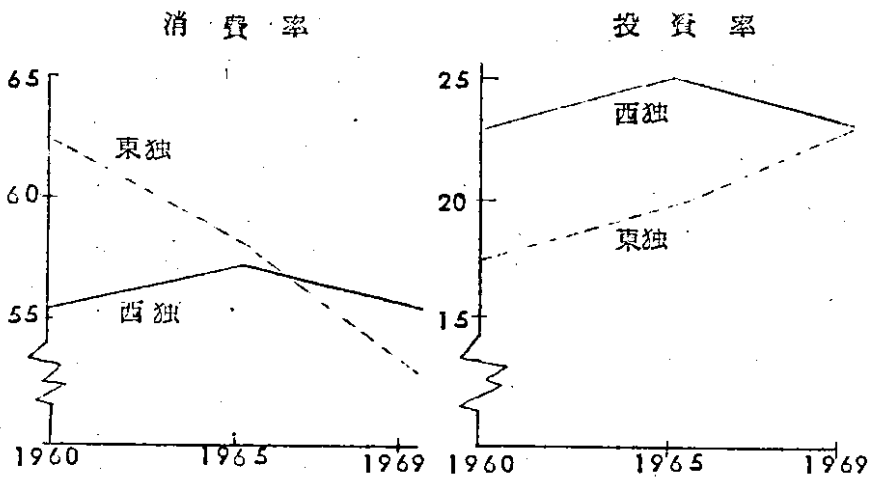
經 濟 分 野	1960		1969. 8	
	西 獨	東 獨	西 獨	東 獨
總 國 民 生 産	100.0	100.0	100.0	100.0
移 越 (控除記帳)	8.2	7.4	10.7	9.7
純 國 民 生 産	91.8	92.6	89.3	90.3
總國民生産에 대한寄与				
産 業	43.5	47.5	47.4	51.0
建 築	7.2	5.7	7.0	6.9
農 業	4.8	13.1	3.8	8.7
交通·郵便·通信	6.2	5.1	5.9	5.0
商 業	14.0	10.0	13.2	9.3
그 밖의 生産分野	-	1.4	-	1.5
서 비 스 部 門	24.3	17.4	22.7	17.4

燃 料	施設容量 (百万W)		発電量 (10億Kwh)	
	西 独	東 独	西 独	東 独
水 力	4,700	710	16.8	1.2
核 力	900	70	1.8	-
褐 炭	8,400	10,100	50.6	53.4
重 油	5,300	300	24.1	1.4
天 然 气	1,000	-	6.4	-
石 炭 其 他	26,700	420	109.6	7.2
合 計	47,000	11,600	203.3	63.2

産業에 있어서 重要な 動力에 關해서 比較해 보면 앞의 表와 같다. (1968年의 施設容量과 總發電量)

東独과 西独의 消費性向과 貯蓄性向을 보면 위와 같다.

한편 東·西独의 貿易實態를 보면 다음과 같다.





한편 東·西獨의 貿易實態를 보면 다음과 같다.

年 度	總貿易量 (單位：百萬DM)		
	輸入·輸出	西 獨	東 獨
1966	輸 入	72,670	14,448
	輸 出	80,628	14,403
1967	輸 入	70,183	14,735
	輸 出	87,045	15,531
1968	輸 入	81,179	15,247
	輸 出	99,551	17,037
1969	輸 入	97,972	18,445
	輸 出	113,557	18,664

이것을 볼 때 貿易量에 있어서는 단연 西獨이 圧倒的임을 알 수 있다.

## 第二章 商 品 去 來

### 1. 原 則

「베르린」協定에 明示된 合意와 原則的으로 西獨과 西「베르린」에서 同一하게 有効한 法令에 따라 西獨「마르크」貨 地域의 当局은 1960年 8月 16日에 公告된 品目表에 明示된 商品의 購入이나 販賣에 대하여 同公告에 明示된 金額을 限度로 許可를 한다. 商品의 購入에 대하여는 購入許可證가 發給되며 商品의 販賣에 대하여는 運送許可證이 發給된다.

東獨「마르크」貨 地域에 있어서는 「베르린」協定과 1960年 3月 16日字 合意書의 施行을 위한 施行令이 適用되고 있다.

그러나 東獨側에서 有効한 施行令은 西獨에 있어서의 法概念이나 經濟體制가 相衝하는 限에 있어서 根本的으로 西獨과 西「베르린」에서 有効한 規程과는 差異가 있다.

東獨「마르크」貨 地域에 있어서는 外國貿易이나 兩獨間貿易이 國家 独占으로 되어있다. 이러한 独占은 國營貿易会社 및 專門檢購인 「獨逸域内外貿易機構」와 部分的으로 有限責任会社의 形態를 따고 있는 商事会社에 의하여 實施되고 있다. 마지막으로 열거한 有限責任会社 形態의 商事会社도 實際로는 國營企業과 다름이 없다.

이 商事会社는 外國貿易과 兩獨間交易에 있어서 專門分野로 独占 運營을 하고 있다. 이외에도 最近에는 몇 개의 國營大企業과 人民企業協會 (VVB : Vereinigungen Volkseigener Betriebe)가 自由로 契約를 締結할 수 있게 되었다. 그러나 이로 인하여 独占이 對外的으로 緩和된 것은 아니다. 이들 모든 企業은 두가지

機能을 가지고 있다. 交易을 행함에 있어서 이들 企業은 西獨「마르크」貨 地域의 契約當事者의 相對方當事者 노릇을 한다. 이들 企業은 契約의 締結에 있어서 西獨의 當事者와 協議를 하며 自己가 直接 契約을 締結하고 去來를 이 끌어 감에 있어서 모든 商社的 機能을 遂行한다. 同時에 이들 企業은 東獨의 外國貿易省의 代行者 役割을 하는데 同省의 委任下에 個個의 去來에 대하여 法令이 規定하는 바에 따라 許可證을 發給한다. 즉 이들 企業은 國家機關의 資格으로 許可證을 發給할 뿐만 아니라 代金の 支給許可證과 商品의 運送許可證에도 署名을 한다. 이와 같은 独占성과 二重機能의 具備事實이 專門分野에 精通한 이들 企業에게 契約의 締結을 위한 協議過程에 있어서 價格의 決定에 있어서 그리고 代金支給 條件과 引渡條件의 決定에 있어서 西獨의 契約當事者에 비하여 經濟的 非常權을 附與받고 있다. 東獨側의 一個独占商社를 相對로 西獨側에서는 數많은 売渡者와 買入者가 서로 反目하면서 協議를 하게 된다.

이와 같은 東獨側 企業의 對外去來에 있어서의 独占성과 이를 뒷받침하고 있는 保障으로 인하여 西獨에서는 一般화된 企業 平等性의 原則이 이들 東獨 企業에는 適用되지 않는다. 이들 企業은 全體國民經濟計劃의 一部를 이루고 있는 貿易計劃과 外國貿易省의 內部指示에 따라 西獨「마르크」貨 地域의 어느 企業과 그들이 去來를 할 것이며 어느 商品을 얼마 만큼 売渡 또는 買入할 것인가를 決定한다.

売渡 및 買入의 경우를 莫論하고 西獨「마르크」化 地域의 市場價格이 尺廢가 된다. 이들 企業은 經濟的인 經營의 原則에 따라 그들이 売渡할 商品에 대하여는 西獨「마르크」貨 地域의 市場價格보

다 可能한 限 有利한 價格으로 그리고 國民經濟計劃의 一環으로 購入할 商品에 대하여는 可能한 限 저렴한 價格으로 契約을 締結 하려고 努力을 한다.

東獨「마르크」貨 地域에는 西獨「마르크」貨 地域과는 전혀 다른 價格體系가 存在하고 있으며 東獨의 價格이 西獨의 價格보다 一部는 훨씬 비싸며 또 一部는 훨씬 저렴하기 때문에 이러한 價格의 差異는 特殊價格 政策에 의하여 調整될 必要가 있는 것이다. 이러한 價格의 差異 때문에 東獨에 있어서는 東獨間交易에 대해서 지금까지 相當한 國家의 補助가 不可避하였다. 東獨에서 最近 取해진 새로운 價格決定措置는 이러한 體系를 變更시키지는 못하고 있다.

그런데 國民經濟의 새로운 計劃 및 執行體系는 무엇보다도, 正當 價格形成이라는 目標을 追求하고 있다. 이 새로운 體系가 바르게 適用된다면 國家補助와 같은 特殊價格 政策은 廢棄하는 方向으로 나아가게 될 것이다. 1967年 1月1日에 効力を 發生한 工產品 價格 第3段階 改革과 더불어 東獨의 經濟는 아무도 나아가 그 計劃의 立案者까지도 그 結果를 予見할 수 없는 經濟體制의 經驗的 變動期에 들어섰다.

現在로서는 外欸과 決済資金인 VE가 以前과 마찬가지로 不足하고 그 때문에 그것이 全面的으로 管理되지 않을 수 없다. 東獨에 있어서는 國民經濟計劃의 達成이 무엇보다도 優先을 지니고 있으므로 輸出企業이나 兩獨間交易에 있어서 販賣를 하는 企業은 原資材나 半製品의 購入에 있어서 輸入에 該當하는 金融을 받고 있다. 이들 企業은 一定 時間이 經過하면 이 金融을 額面대로 返済하여야 하며 可能하면 前記金額 以上の 超過收益을 얻어야 한다.

原價保障價格 原則이 一般的으로 適用되지만 한다면 原資材購入에 있어 補助를 해야 할 必要性은 없게 될 것이다. 즉 企業은 金額을 實需要者에게 轉嫁시킬 수 있기 때문이다. 그러나 消費財의 경우에는 이것이 適用될 수 없는 實情이다. 왜냐하면 前述한 3段階工產品 價格改革에 있어서도 消費財價格은 原則的으로 上昇되어서는 안되도록 計劃되고 있기 때문이다. 그 結果 消費財部門에 있어서는 外國產原資材를 使用하였을 경우 所定의 原價가 實際價格에 의하여 保障되지 못하면 앞으로는 總統 國家의 補助가 不可避한 立場에 놓여 있다.

新經濟體制下에서는 原價計算上 採算이 맞지 않는 輸出은 中止하게 될 것이며 可能한 限 經常經濟的으로나 外換管理面에서 볼때 利益이 남는 品目の 輸出만이 이루어지게 될 것이다. 그러나 오늘날 東洋의 產業은 多다를 程度로 原價以下로 輸出하고 있고 所謂 獨斷交易의 隨하고 있는데 이는 오직 外貨를 벌기 위하여서인 것이다. 이와 같은 現象은 오늘날 많은 輸出產業에도 볼 수 있는데 그들의 輸出上 損失이 發生하면 이것은 內需用販賣에 있어서의 利益에 의하여 國家의 補助에 의하여 補填된다. 消費財인 경우에는 특히 國內價格을 安定시켜야 한다는 命題에 의하여 이와 같은 損失을 補填한다는 것은 더욱 어려워지거나 또는 不可避하게 된 것이다.

而斷斷交易에 關한 限 아직까지는 新經濟體制로 인한 根本的인 構造變化는 찾아 볼 수 없다. 交易條件이 最近 몇년 동안 東洋側에 매우 有利하게 展開되었다. 交易條件의 改善에는 무엇보다도 巨類의 肉類와 雜類가 有利한 西獨價格水準으로 西獨에 販賣될 것이 크게 寄與하였다. 新經濟 體制가 長期的으로 卽시 國庫補助가

전혀 없는 外國貿易과 兩獨間交易을 可能하게 할 것이냐의 與否는 다음과 같은 두가지 前提에 全的으로 依存하고 있다. 卽 하나는 東獨의 획기적인 生産性向上이요 다른 하나는 國內市場에서의 消費財 價格水準의 上昇인 것이다.

〔西獨側의 經濟的 利害關係도 東獨側 計劃에 따른 相互關聯性을 考慮한다면 어느 程度는 調整되어야 할 것이 不可避하다. 西獨에 있어서는 東獨으로 부터의 商品의 購入이나 東獨에 대한 商品의 販賣는 官報에의 記載에 의하여 公知되고 있다. 이와 같은 販賣나 購入은 當事者間에 法的 規程에 따라 合意된 契約에 의하여 이루어지고 있다.

西獨의 許可當局은 兩當事者間에 合意된 價格이 西獨의 利害에 위반되는 경우에는 商品의 販賣나 購入에 대한 許可를 거절할 수 있다. 初創期에는 한때 兩獨間交易에 있어서「덤핑」이 크게 役割을 하였으나 오늘날에는 이와 같은「덤핑」이 거의 없어졌다.

이는 DIA와 같은 專門機關가 市場의 교란을 막고 商品을 可能한 限 最高價格으로 팔려고 努力하고 있기 때문이다.

購入許可와 運送許可外에도 一般的으로 附帶費用이 關係商品價格에 包含되어 있다는 附帶費用에 關한 規程도 充足시켜야 한다. 購入許可나 運送許可의 讓渡는 禁止되어 있다. 第三者 支給條件의 去來는 委任者나 代理店이 特殊許可를 得한 경우에만 可能한 바 이 경우에도 代理店은 商品의 到着과 同時에 일단 自己自身이 代金を 支給한다는 條件으로 許可를 얻게 된다.

購入許可나 運送許可는 關係商品이 國境을 通過하기 전에 얻어야 한다. 特定한 경우에는 例外도 認定되고 있다.

購入이나 販賣를 莫論하고 制限附 또는 條件附許可가 있을 수

있다. 決済는 請算計定을 通해야 한다. [ 対応去來나 補償去來는 原則적으로 禁止되고 있다. 印刷物 委託 去來의 경우에는 対応去來가 許可된 例가 있다. 그리고 委託加工 交易에 있어서는 加工 賃을 商品으로 支給할 수 있도록 許可할 수도 있다.

兩獨間交易에 따른 商品은 特定한 通過地를 거쳐야 한다. 西「베르린」을 包含한 西獨에서는 勿論이러니와 東獨에 있어서는 兩獨間 交易에 따른 商品은 各己 税關員(西「베르린」을 包含한 西獨에서는 Zollbehörd라고 하고 東獨에서는 Zollverwaltung 이라함) 에 의하여 檢査를 받는다.

## 2. 東獨으로 부터의 商品購入

가. 個別許可를 要하는 有償購入

1969年 12月 19日字 包括許可番号 第3号(B)에 添附된 第 1号 및 第2号 附屬文書에 明示되어 있지 않는 商品을 東獨「마르크」貨 地域으로 부터 西獨「마르크」貨 地域으로 搬入하기 위하여는 購入許可가 必要하다. 購入許可 申請時에는 申請人의 住居管轄州 政府當局의 有償購入許可申請書를 提出하여야 한다.

許可證가 發給되면 同許可證上에 나와 있는 商品을 許可된 數量 과 許可된 金額까지 許可된 價額으로 西獨과 서「베르린」에 流入시킬 수 있다.

西獨經濟의 利害關係上 必要하다고 認定될 때는 州 政府當局者는 申請額보다 적게 即 一部에 대해서만 許可를 할 수 있다.

商品의 購入 許可 申請은 聯邦官報에 關係 告示가 記載된 후에 야만 可能하다. 同告示記載에 있어서는 다음 세가지 商品類가 區別된다.

(1) 金額制限이 있는 商品

이러한 경우에는 年度가 確定되어 있으며 그 年度동안 繼續 部分的으로 記載되거나 또는 一年에 한번 記載된다. 一定金額이 全部 消盡될 경우에는 어느 時点부터 더 以上 購入許可證가 發給되지 않을 것이라는 告知事項이 聯邦官報에 記載된다.

(2) 協定商品

이 記載는 固定된 것은 아니다. 購入許可證는 「베르린」 協定附屬 商品目錄表에 明示되어 있는 商品이 每年度別로 同協定額에 이를 때까지 發給된다. 一個年度의 協定金額을 限度로 長期購入許可證도 發給될 수 있다.

(3) 金額制限商品도 協定商品도 아닌 商品

이와 같은 記載도 固定된 것은 아니며 그 購入金額도 限度가 있는 것이 아니다.

나. 包括許可에 依한 有償購入

1969年 12月 19日字 包括許可證號 第3号(B)에 따라 同包括許可對象인 商品의 購入時에는 州 政府當局이 許可가 必喪치 않는다. 購入人이 包括許可證號 第3号(B)에 의한 商品購入申請證만 提出하면 되는 商品은 前記包括許可證號 第3号(B)에 附屬된 第1号 및 第2号 種類에 그 明細가 나와 있다.

다. 少額購入

商品의 少額購入手續의 便利를 圖謀해주기 위하여 少額購入을 위한 例外許可措置가 마련되고 있다. 少額購入手續에 關한 關係規程에 따라 購入人 当月間 3千VE를 超過하지 않을 경우에는 簡單한 購入手續下에 少額購入을 할 수 있다. 同少額購入의 경우에도 代金을 兩獨兩交易에 關한 協定의 該當少計定을 통해서 決済한다는 方面으로 된 契約證가 있어야 한다.

少額購入은 特定商品만을 그 對象으로 한다.



## 라. 無償購入

特定條件이 充足될 경우에는 東獨「마르크」貨 地域으로부터 一般商品과 其他商品을 莫論하고 無償購入이 可能하다. 無償購入의 경우에는 兩獨間交易에 關한 清算計定을 통한 代金決濟는 일어나지 않는다. 清算計定을 通하지 않는 代金決濟는 許可를 받을 수 없다. 無償購入에 있어서는 購入許可가 免除된 去來와 購入許可가 必要한 去來를 區別하여야 한다.

購入許可가 免除된 去來를 例示하면 다음과 같은 去來를 들 수 있다.

- 一般商品을 包含하지 않는 郵便 또는 汽車便을 利用한 物品의 送付 即 郵便物, 重量 7kg까지의 一般小包 및 至急小包 그리고 5百「마르크」까지의 有價物送付

- 商品輸入關係規程에 따라 他國으로부터 東獨으로 輸入되는 過程에 있어서 通過하는 商品 또는 東獨으로부터 他國으로 輸出되는 過程에 있어서 西獨이나 西「베르린」을 通過하는 商品

- 一般商品의 對象이 아닌 경우의 運搬道具

- 商品에 附着되어 使用되는 경우의 包裝材料 (一般包裝紙, 包裝時의 破損防止物 및 包裝附屬品 等)

- 兩獨間交易에 있어서 包裝時 使用하였다가 商品引渡後 되돌려 오는 包裝材料

- 體育行事나 文化行事に 使用하였다가 返送될 수 있는 對象의 用品

- 商品의 試用을 위한 無償見本과 案内書

- 一獨通貨 地域의 自然人으로부터 他通貨 地域의 自然人에 대한 贈物 및 5千「마르크」까지의 記念品

- 移舍品, 相統物, 및 婚嫁品

- 火難時의 救護品

無償購入으로서 購入許可가 免除되지 않는 것은 例를 들면 受託加工이나 委託加工과 修理에 따른 用役契約에 關聯하여 返送品이나 瑕疵 있는 商品의 部分品으로 西獨으로 輸入되어야 할 商品 等이다.

### 3. 東獨에 대한 商品販売

#### 가. 個別許可가 必要한 有償商品販売

1969年 1月 2日字 包括許可番號 第二號(Ⅰ) 附屬書類 第1号 및 第2号에 明記되지 않은 商品을 西獨「마르크」貨地域으로부터 東獨 「마르크」貨地域으로 有償으로 販売함에 있어서는 商品運送許可證이 必要하다.

同發給申請에 있어서는 다음과 같은 要件에 또한 留意하여야 한다.

(1) 運送許可證發給申請은 關係責任者만이 아니고 그의 代理權을 가진 下級職員도 할 수 있다.

(2) 商品運送許可證은 西獨「마르크」貨地域에서 生産되는 商品의 販賣만을 그 對象으로 한다. 發給權을 가진 州政府當局은 原產地證明을 要求할 수 있는 權限이 있다. 이 規定에 反하는 發給申請을 하는 경우에는 申請書上에 購入相對國, 生産國 및 原産國과 購入時에 合意한 支給方法을 明記하여야 한다.

(3) 聯邦工業庁이나 聯邦農林庁은 特別한 경우에는 聯邦官報記載條件上의 例外去來에 대하여도 許可를 할 수 있다. 外國産商品의 販賣를 위한 申請은 聯邦官報에 明白히 記載된 것에 限하여 할 수 있다.

(4) 西獨「마르크」貨地域經濟의 利害關係上 必要하다고 認定되는 경우에는 關係 州政府當局은 部分許可 即 申請金額의 一部에 대하여만 許可를 할 수 있다. 聯邦官報에 記載된 金額이 消盡될 때에는 어느時点부터 商品運送許可證의 發給申請을 할 수 없다는 內容의 告知事項이 聯邦官報에 記載된다.

對象商品은 包括許可番号 第2号 附屬種類 第1号 및 第2号에 表  
 出版물을 위한 巡送許可證 發給申請書"를 스스로 作成할 수 있는  
 必要로 하지 않는다. 売渡人이 "包括許可番号 第2号에 따른 商  
 品에 따라 有償으로 商品을 販賣함에 있어서는 當局의 個別許可를  
 1969年 1月 21日字 包括許可番号 第2号(口)에 規定된 바

다. 包括許可에 依한 有償商品販賣

月 14日字 合意에 의함.

에 東嶺國立銀行의 S計定을 敍定키로 한 1957年 11  
 (註) 1951年 9月 20日字 베르린協定에 따라 西嶺聯邦銀行

給申請에 있어자와 같은 一般要件과 前提가 適用된다.  
 있어서도 다른 消算計定을 通한 商品販賣를 위한 巡送許可證 發  
 고 있다. S計定을 通한 商品販賣를 위한 巡送許可證 發給申請에  
 表上의 價格이 아니라 그때 그때 合意되는 限度額을 基準으로 삼  
 S計定을 通한 購入에 있어서 東嶺側은 베르린協定附屬商品 目錄  
 받을 수는 없다.

売代金은 西嶺「마르크」貨地域에 대한 對應商品販賣代金으로 決濟  
 서 西嶺側의 純支給分으로 構成되어 있다. S計定을 通한 商品販  
 賣收入(例를 들면 高速道路路料金, 鐵道料金)과 其他 收入額으로  
 金供給源은 東嶺側의 外國貿易에 수반한 外換, 베르린內交通便宜에  
 나는 代金決濟만을 一方的으로 管理하는 것이다. 本 S計定の 資  
 金小計定이지만 S計定은 東嶺에 대한 商品販賣만에 수반하여 賣  
 金에 따른 代金決濟가 이루어지는 消算計定은 第1号, 第2号 및 第3  
 商品販賣이다. 東嶺에 대한 商品販賣나 東嶺으로 부터의 商品購入

다. S計定을 通한 商品販賣

東嶺에 대한 有償商品販賣에 있어서 特殊한 경우는 S計定을 通한

示되어 있다. 同附屬書類 第1号 및 第2号에 明示된 商品을 西베르린을 包含한 西獨으로 부터 東獨으로 販賣키 위한 包括許可는 다음 條件이 充足되는 경우에 限하여 有効하다.

a) 売渡人은 西「베르린」을 包含한 西獨에 그 住居를 가져야 한다.

b) 購入人은 東獨「마르크」貨地域에 그 住居를 가져야 한다.

c) 売渡人은 販賣의 根拠가 되는 売買契約書를 本人의 名義와 本人의 計算으로 締結하여야 한다. 売買契約書는 契約当事者間의 合意内容 全部를 収録하여야 한다.

d) 契約当事者間에 商品売買後 1年을 超過하는 代金決済猶豫期間에 關한 合意가 있어서는 안된다.

e) 代金決済는 売渡人이 지고있는 其他의 債務決済와는 全然 無關하다는 것이 契約書内容에 明示되어 있어야 한다.

f) 「베르린」協定附屬書類 第1号의 商品代金支給은 第1号小計定 또는 S計定을 追하여 同附屬書類 第2号의 商品代金支給은 第2号小計定 또는 S計定을 追한다는 東獨当局의 有効한 支給許可書가 있어야 한다.

g) 契約의 履行을 위하여 販賣되는 商品은 西「베르린」을 包含한 西獨地域에서 生産된 것이어야 하며 自由로운 去來對象이 되는 商品이어야 한다.

h) 商品販賣는 商品購入을 위한 對象去來이어서는 안된다.

#### 라. 無償商品 供給

特定條件이 充足되는 경우에는 一般商品과 其他商品을 莫論하고 東獨「마르크」貨地域에 대한 無償供給이 可能하다. 無償商

品供給의 경우에 있어서는 清算計定을 通한 代金決済는 일어나지 않는다.

清算計定을 거치지 않은 다른 方式에 의한 代金決済는 許可를 받을 수 없다.

無償商品供給에 있어서는 商品運送許可證이 免除된 商品과 商品運送許可證을 必要로 하는 商品을 明確히 區別하여야 한다.

商品運送許可가 免除된 去來를 例示하면 다음과 같은 去來를 들 수 있다.

○ 一般商品을 包含하지 않은 郵便 또는 汽車便을 利用한 物品의 送付 郎, 郵便物 重量 7 kg까지의 一般小包 및 至急小包 그리고 5百「마르크」까지의 有價物送付.

○ 商品輸出關係規程에 따라 西獨과 西「베르린」으로부터 東獨을 通過하여 他國으로 輸出되거나 또는 東獨으로 부터 西獨과 西「베르린」을 通過하여 他國으로 送付되는 商品.

(註) 代金決済가 清算計定을 通하여 이루어지는 商品은 除外함.

- 一般商品의 對象이 아닌 경우의 運搬道具
- 商品에 附屬되어 使用되는 경우의 包裝材料(一般包裝紙, 包裝時의 破損防止物 및 包裝附屬品 等)
- 兩獨間交易에 있어서 包裝時 使用하였다가 商品供給後 되돌려 오는 包裝材料
- 體育行使나 交化行使에 使用하였다가 返送될 수 있는 對象의 用品
- 商品의 試用을 위한 無償見本과 案内書
- 一個通貨地域의 自然人으로 부터 他通貨地域의 自然人에 대한

贈物 및 5 阡「마르크」까지의 記念品

○ 移徙品, 相統物 및 婚事品

無償供給으로서 商品運送許可가 免除되지 않은 것은 例를 들면 受託加工이나 委託加工 또는 受託加工과 修理에 따른 用役契約에 關聯하여 返送品으로서 또는 瑕疵있는 商品의 部分品으로서 東獨으로 供給되어야 할 商品 等이다.

西獨에서의 運送許可證發給免除對象인 商品이 東獨에서도 반드시 許可免除對象이 되지는 않다는 事實을 특히 注意하여야 한다. 西獨으로부터의 特定한 供給에 대해서는 東獨當局의 支給許可證은 必要없지만 輸入許可證은 必要한 경우가 있다.

西獨으로부터 東獨에 대한 贈物の 送付에 있어서는 自然人으로부터 最高重量 7 kg (西「베르린」으로부터는 20 kg)까지의 小包形式으로 送付되는 경우에단 東獨側의 輸入許可免除對象이 된다. 其他의 贈物送付 특히 郵便을 利用하지 않은 贈物送付나 重量 7 kg (西「베르린」으로부터인 경우에는 20 kg)을 超過하는 모든 贈物送付는 東獨側의 輸入許可對象이 된다.

東獨에 대한 宣傳物の 引渡時에는 東獨側의 關係規程을 준수하여야 한다.

同規程에 의하면 宣傳物은 印刷된 것과 其他의 것으로 区分되고 있다.

印刷된 宣傳物로서 有効한 것은 東獨의 顧客들에게 特定한 商業的 技術的인 問題를 說明하는 것을 目的으로 하는「카타로그」, 案内冊, 小冊子, 社内雜誌, 廣告物 및 其他 類似한 印刷物 等이다.

說明冊, 使用案内冊, 器具明細冊도 그것이 宣傳目的을 위한 것이면

이 範圍에 屬한다.

其他宣傳物로 有効한 것은 既存의 去來關係의 表示로서 또는 새로운 去來關係의 開拓表示로서 顧客에게 慣例的으로 보내는 宣傳用写真, 萬年筆꽂이, 재털이, 宣傳冊, 記念品 等이다.

生産品의 見本이나 設計圖 等은 宣傳物이 아니다.

印刷된 宣傳物이나 其他 宣傳物의 搬入은 다음과 같은 要件을 갖추고 있을 경우에는 外國貿易省의 許可없이 可能하다.

- 宣傳物의 內容이 “社會主義國家와 同市民의 利害에 反하지 않는 限”
- 宣傳物이 그 種類나 크기로 卞서 所期의 宣傳目的에 符合하는 限.
- 受取人으로 指定되어 있는 企業 機關 및 組織用으로 틀림 없는 것.

宣傳物의 有資格受取人은 다음과 같다.

- 中央國營機關
- 地方官庁(市庁 等)
- 地方官庁의 經濟諮門委員會
- 人民企業協會
- 外國貿易委員會
- 外國貿易商社
- 外國企業의 代理店
- 外國貿易契約에 參與하는 모든 企業
- 大學校, 研究院 및 大學과 同附設 研究所와 圖書館
- 國立中央 및 地方圖書館

博覽會와 商品展示會의 參加者에 의한 宣傳物의 搬入時에는 稅關當局이 受取人에 대한 前記制限의 例外措置를 許可할 수 있다.

原則적으로 非輸出業체나 自然人에게 宣傳物을 送付하는 것은 禁止되고 있다.

西獨으로부터의 宣傳物의 送付時에는 그것이 博覽會와 商品展示會의 展示台用이나 案内書인 경우를 除外하고는 商品運送許可證을 必要로 한다.



#### 4. 受託加工契約과 委託加工契約

兩獨通貨地域의 契約當事者間에는 受託加工契約과 委託加工契約(加工貨契約)을 締結할 수 있다. 이러한 契約에 있어서는 商品이 한 通貨地域의 委託者로부터 다른 通貨地域의 受託者에게 引渡되어 有償으로 加工된後 다시 委託者에게 逆流入된다는 것이 合意되는 것이다. 能動的인 受託 및 委託加工契約에 있어서는 受託 또는 委託者가 西獨「마르크」貨地域에 그의 住居를 가지며 受動的인 受託 및 委託加工契約에 있어서는 東獨「마르크」貨地域에 그의 住居를 갖는다. 두가지 경우를 莫論하고 契約의 履行을 위해서는 商品通貨許可證과 商品購入許可書가 모두 必要하다. 受動的 및 能動的인 加工貨契約의 履行을 위한 商品購入許可書와 商品運送許可證은 同商品購入이나 商品販売가 聯邦官報上에 關係告示로 記載되어 있고 同記載內容中에 受託 또는 委託加工契約이 禁止된 것이 아니라고 明示된 경우에 한하여 關係州政府當局에 의하여 發給된다.

加工貨契約에 수반한 代金支給은 清算計定을 通하여 이루어진다. 그러나 聯邦官報의 記載內容上 特定된 경우에는 加工貨決済가 商品의 超過販売로 이루어질 수도 있다.

能動的인 加工目的으로 東獨으로부터 外國인 原產地인 商品을 搬入하는 것은 禁止되고 있다.

5. 外國原產地商品의 販売 및 購入과 對外去來가·仲介貿易去來

(1) 「베르린」協定에 의하지 않는 東獨으로부터의 商品의 購入과 外國에 대한 이의 売却

西獨「마르크」貨地域에 住居를 가진 者가 「베르린」協定에 依하지 않고 東獨「마르크」貨地域으로부터 商品을 購入하고 이를

外國人에게 再次 売却 하는 경우에는 仲介貿易許可書를 發給받아야 한다.

同許可는 東獨으로부터의 商品의 購入과 同購入契約에 의한 代金の 支給을 包括하는 것이다. 東獨「마르크」貨地域에서 購入되는 商品에 대하여는 代金を 西獨「마르크」貨나 다른 外貨로 決済하여야 하며 「베르린」協定에 의한 清算計定을 通하여 決済되어서는 안된다. 西獨內 金融機關에 있는 自由計定을 통한 決済도 勿論 許可될 수 있다.

(2) 外國으로부터의 商品의 購入과 「베르린」協定에 의하지 않는 同商品의 東獨에 대한 売却

內國人이 外國人으로부터 西獨聯邦共和國밖에 있는 商品을 購入하거나 同商品을 搬入하여 이를 「베르린」協定에 의하지 않고 東獨에 売却 하는 경우에는 仲介貿易許可書를 發給받아야 한다.

나. 外國으로부터의 商品取得과 「베르린」協定에 의한 同商品의 東獨에 대한 販賣

內國人이 「베르린」協定の 定하는 바에 따라 東獨으로 販賣할 目的으로 外國으로부터 商品을 取得하는 경우에는 1961年 8月 22日 字 對外經濟法施行令에 의한 商品輸入規程이 適用된다. 同商品의 東獨에 대한 売却과 東獨으로의 搬入에 대하여는 兩獨間交易에 關한 規程이 適用된다. (第一章 第三章 參照)

다. 輸出去來 形式에 의한 東獨으로의 商品販賣

內國人과 外國人間에 締結된 契約에 의하여 西獨으로부터 直接 또는 第三國을 經由하여 東獨으로 商品이 搬入되는 경우에는 商品 運送許可證이 必要하다.

라. 外國을 經由한 東獨으로부터의 商品 取得

内国人과 外国人間의 契約에 의하여 東獨으로 부터 直接 또는 第三國을 通하여 西獨으로 商品이 搬入되는 경우에는 購入許可書가 必要하다.

#### 6. 兩獨間交易의 其他 特殊去來

가. 映画「로얄티」와 映画「필름」의 販賣, 取得 및 交換

東獨과 西獨의 商法上 登錄商社間의 映画「로얄티」의 販賣 및 取得에 關한 契約締結은 다음과 같은 方法으로 可能하다. 即

- (1) 西獨映画와 外國映画에 대한 「로얄티」는 用役去來決濟系清算計定을 通한 代金受取條件으로 東獨에 販賣될 수 있다. 이 경우에도 用役去來許可書를 發給받아야 한다.
- (2) 東獨映画에 대한 「로얄티」는 用役去來決濟系清算計定을 通한 代金支給條件으로 取得한 속 있다.
- (3) 映画「로얄티」의 販賣와 取得은 交換條件으로 許可받을 수도 있다. 西獨과 西「베르린」에서 製作된 映画「필름」의 販賣는 制限을 받고 있다.
- (4) 「로얄티」契約에 隨伴한 映画「필름」의 販賣와 購入은 許可될 수 있다.

試寫用 映画「필름」의 販賣와 購入에 대하여는 商法上 登錄된 商社뿐만 아니라 個人도 管轄 州政府當局에 申請할 수 있다.

나. 動物의 交換

西獨과 東獨의 動物園間의 代金決濟를 隨伴하지 않는 動物의 交換은 許可될 수 있다. 対応去來禁止에 關한 規程은 이러한 動物의 交換去來에는 適用되지 않는다.

#### 다. 郵票의 交換

西獨과 東獨의 交換當事者間의 郵票의 交換은 1964年6月22日字 包括例外許可番號 第47號에 의하여 허가될 수 있다. 이와 같은 郵票의 交換去來에 있어서도 対応去來禁止에 關한 規程은 適用되지 않는다.

#### 라. 印刷物의 交換

兩獨間交易에 있어서의 印刷物의 交換은 學術書籍, 專門書籍, 學術誌 및 其他 專門誌, 娛樂誌, 樂譜의 販賣와 購入은 勿論이려니와 印刷의 委託과 受託을 모두 包含한다. 印刷物의 交換去來는 文化的인 理由로 兩獨間交易에 있어서 特殊한 地位를 차지하고 있다.

1960年8月16日字로 合意된 商品目錄表상의 印刷物로 規定된 것의 去來에 있어서는 滯算計定을 通하지 않는 이러한 去來에 대해서는 対応去來禁止에 關한 規程이 適用되지 않는다. 前記 商品目錄表 M欄에 明示된 印刷物의 少額購入去來는 그것이 價額 卽 萬VB를 超過하지 않는 學術書籍과 學術誌를 對象으로 하는 限書面에 의한 契約書를 添付하지 않더라도 許可를 받을 수 있다.

特定한 印刷物은 委託販賣所에 搬入하고서 同販賣所에서 個別的으로 購入할 수 있다.

#### 마. 再輸出去來

兩獨間에 締結된 合意中에는 兩獨間交易에 의하여 販賣 또는 購入된 商品의 再輸出을 一般的으로 다루고 있는 規程은 全無이다. 兩獨의 許可當局은 同種의 去來에 대한 個別的인 合意(例 石炭)가 없는 限 問題를 自律적으로 다룬다. 一般的으로 同種去來는 契約當事者의 任意에 맡겨지고 있다. 東獨의 外國貿易商社는 再輸出

禁止條件으로 販賣契約을 締結하거나 또는 兩獨間交易에 의하여 일 단 西獨으로 販賣된 商品의 再輸出에 대하여는 自己들의 承認을 條件으로 하고 있다. 이러한 措置는 東獨輸出市場의 保護를 目的으로 한 것이다. 그러나 西獨의 輸入인이 關係 東獨貿易會社의 承認없이 再輸出할 수 있는 商品도 있다. 東獨에 對한 商品의 販賣에 있어서는 再輸出을 禁止한다는 契約文言은 例外的인 경우에 만 挿入된다.

#### 바. 用役去來에 關聯한 商品의 搬入

貨貸 또는 貨貸契約과 같은 用役契約에 關聯하여 商品이 搬入 또는 引渡되어야 할 경우에는 無償商品搬入 또는 無償商品引渡에 關한 規程에 遵하여 商品搬入許可書나 商品運送許可證을 申請하여야 한다.

이에 關聯한 商品의 搬入時에는 同時에 用役去來條 支給許可證發給申請을 하거나 또는 關係商品이 正當하게 東獨에 流入되었던 것 이라는 證明書를 提出하여야 한다.

이에 關聯한 商品의 引渡時에는 西獨으로의 商品返送에 關한 東獨當局의 許可書가 있거나 또는 同商品이 正當하게 西獨에 流入되었던 것이라는 證明書를 提出하여야 한다.

#### 사. 「가스」, 水道 및 電氣「에너지」의 販賣와 搬入

「가스」, 水道 및 電氣의 販賣와 搬入은 「베르린」協定에 따라 許可된다.

#### 아. 金融機關의 支給保證

金融機關은 許可를 받은 兩獨間交易에 隨伴하여 支給保證을 할 수 있다. 이에 關하여는 西獨聯邦銀行의 支給保證에 關한 規

程이 適用된다.

一般的으로 兩獨間交易에 따른 債權을 担保로 支給保証을 행하며 同代金受取를 前提로 割引하는 것도 許可되고 있다.

이때에도 割引後 滿期日에 가서의 代金決済가 兩獨間貸借決済去來의 滯算計定을 通하는 것을 前提로 한다. 支給保証에 있어서 어음이 介入하는 경우에는 同어음의 東獨地域에 대한 受渡가 可能하다. 이 어음에 의한 決済도 滯算計定을 通해서만 이루어져야 한다.

#### 자. 代理店業務

1969年 6月 1日以來 兩獨地域에 兩獨間交易에 있어서의 商品去來의 遂行을 위하여 委託販賣店을 設立할 수 있게 되어 있다. 販賣人(委託人)은 他方の 通貨地域內에 있는 委託販賣店에 商品을 引渡할 수 있으며 同販賣店은 代理店主(受託人)에 의하여 管理되는 것이다. 受託人은 自己名義로 委託人의 計算으로 商品을 販賣하며 이에 대한 代價로 手数料를 받게 된다. 그는 同商品을 自身이 購入할 수도 있다. (自家購入)

一般的으로 受託人은 販賣代金を 事後에 委託人에게 送金한다. 그러나 委託販賣契約의 條件에 따라서는 購入人이 直接 委託人에게 送金하는 것도 可能하다. 어느 경우에도 모든 代金決済는 滯算計定을 通하여 이루어져야 한다.

西「베르린」을 包含한 西獨地域에 있는 販賣代理店에 投入된 商品은 西「베르린」을 包含한 西獨內에 住居를 가진 購入人에게만 販賣되어야 한다.

委託販賣契約은 그 本質에 있어서 用役去來에 屬한다. 委託販賣店의 設立과 維持를 위한 用役去來契約의 細部事項은 1969年 7月 29日字 兩獨間交易에 關한 告示 第7次 改正分에 規定되어 있다.

### 第三章 用役去來

兩獨閩의 有價商品去來는 「베른린」協定에 의한 合意에 의하여 빈틈없이 規制를 받고 있지만 有價用役去來에 대하여는 同協定이 部分的으로만 規制를 하고 있는데 不過하다. 用役去來에 있어서는 1951年 2月3日 字 用役去來에 關한 合意(註)에 의하여 規制를 받는 用役去來와 同合意에 의하여는 拘束을 받지 않는 用役去來를 区分하여야 한다.

#### 1. 用役去來에 關한 合意에 依한 用役去來

##### 가. 一般原則

用役去來에 關한 合意에서는

● 商品의 販買 또는 購入에 隨伴한 用役去來와

○ 其他 用役去來를

区分하고 있다.

商品去來의 附隨去來로서 關係商品에 대한 購入許可證이나 運送許可證發給時 同時에 許可된 用役去來에 있어서는 別途의 用役去來許可가 必襲치 않다. 用役去來決濟條小計定을 통하여 아래와 같은 支給許可去來가 決濟된다.

(1) 他通貨地域에 住居나 또는 營業所在地를 가지고 있는 自然人이나 法人의 支給條件으로 鐵道, 陸路, 水路 및 空路를 利用한 商品의 運送에 隨伴한 諸費用, 특히

○ 賃借料 및 同附帶費用, 料金, 船料, 曳船料, 海船料  
渡船料를 包含한 運賃

○ 包裝費 및 管理費를 包含한 運送人費用

- 港務費, 荷役費 및 倉庫料
- 運搬費, 船賃 및 橋梁通行稅
- 通關費用, 運送保險料
- 海損 및 海難救助費, 難破修繕費
- 手數料, 代理店費用

(2) 運送担当人의 營業費用과 運送料清算에 따른 殘高의 決済, 다만 用役去來에 關한 合意에 따른 鐵道當局의 決済는 例外로 함.

(3) 商品去來나 運送去來에 隨伴한 다음과 같은 費用의 支給

- 銀行手數料와 銀行利子
- 商品移動이나 組立을 수반하지 않는 修繕費
- 法院費用, 弁護士 및 公証人費用, 其他 法律的 費用과 証

書作成費用

- 鑑定人과 技師者에 대한 支給
- 廣告費와 情報蒐集費
- 博覽會 및 展示會費用
- 移轉可能施設의 利用料

(4) 商品去來에 있어서의 代理店 및 仲介人에 대한 支給

(5) 商品去來나 運送去來에 隨伴하여 法的責任이나 契約上의 責任에 의하여 支給하는 損害賠償, 陸路運送이나 鐵道運送에 있어서의 交通事故에 隨伴한 損害賠償(人的 및 物的 損害에 대한)이 이에 屬한다.

(6) 特許料 支給

(7) 屠殺에 대한 賠償

나. 問題點



여기서 注意해야 할 것은 用役去來에 關한 合意事項의 解釋에 있어서 兩獨當局間에 甚한 見解差異가 있다는 事實이다. 東獨當局은 用役去來에 關한 合意에 있어서 分明히 “商品去來와 運送去來에 隨伴한 用役去來라고 規定되어 있음에도 不拘하고 當該用役去來가 直接的으로 兩獨間交易(商品去來)에 隨伴하지 않는 경우에는 原則적으로 用役去來에 대하여 前記合意를 適用하려 하지 않는다. 西獨의 政廳當局은 오래동안 用役去來에 關한 合意의 文書에 忠實하게 東獨側은 許可하지 않는 用役去來에 대하여도 一方的으로 支給許可를 하여 왔지만 얼마전부터는 均衡의 原則을 지키기 위하여 西獨側도 東獨側의 偏狹한 解釋을 適用하고 있다.

따라서 東獨側의 偏狹한 解釋으로는 原則적으로 協定에 包含된 用役去來가 아니며 또한 規條밖의 用役 및 資本去來에 屬하는 清算計定을 通하지 않는 広範한 支給領域이 存在하는 셈이다.

이 領域에 對한 兩獨當局間의 合意는 아직까지 事實적으로 이루어지지 못하고 있는데 이는 兩獨에 있어서 各各 相異한 通貨改革이 實施되어 왔기 때문이다. 東獨은 東獨「마르크」貨에 대하여 東歐國에 存在하고 있는 輸出入禁止措置와 其他의 여러 理由 때문에 實質적인 國內購買力에 附合하지 않는 需要와 供給에 의하여 形成된 羨率을 適用하고 있는 것이다. 이로부터 派生하는 여러가지 難題은 오직 広範한 支給 및 決濟協定에 의하여서만 克服될 수 있는 바, 同協定의 締結은 東獨側에 感當하기 어려운 그리고 部分的으로는 經濟體制의 相異에 基因하는 困難을 안겨주고 있다.

다. 受動的 用役去來

一定한 受動的 用役去來는 包括적으로 許可되고 있으며 受動

的 用役去來로서 包括的으로 許可되고 있는 去來는 다음과 같은 것이다.

(1) 銀行이나 其他 金融機關을 통한 銀行手數料와 銀行利子의 支給

(2) 「함부르크」(Hamburg) 와 「도르트문트」(Dortmund) 에 있는 決済所를 통한 內國水路用役去來와 이에 隨伴한 決済

(3) 大型「버스」에 의한 用役去來(이에 隨伴한 決済는 特別한 規制를 받는다)

(4) 特許料의 支給

(5) 商標料

(6) 實用新案意匠料

(7) 商品運送에 따른 稅關手續費用

(8) 法院費用, 弁護士 및 公証人費用

(9) 其他 法律的 費用과 証書作成費用

(10) 廣告費

(11) 東獨當局과의 合意에 의한 陸路 및 鐵道運送時의 交通事故에 대한 損害賠償

라. 能動的 用役去來

兩機關의 用役去來에 관한 合意에 의한 用役提供을 위한 契約의 締結과 代金受取를 包含한 同契約의 履行은 다음의 條件이 充足되는 경우에는 包括的으로 許可되고 있다.

(1) 用役의 提供에 대하여는 合당한 代價가 合意되어야 한다.

(2) 代價의 決済條件은 商慣習上 一般的인 것이어야 한다.

(3) 代金은 清算計定을 通하여 受取되어야 한다.

(4) 用役去來의 履行以前에 東獨管轄當局의 支給許可證가 發給되어야 한다.

다음과 같은 用役去來에 대하여는 個別許可나 包括許可가 必要하다.

- (1) 商業的, 技術的 또는 組織的인 諮問
- (2) 博覽會와 展示會費用
- (3) 商品去來에 있어서의 代理店 또는 仲介人으로서의 活動行爲
- (4) 特許權 및 工業所有權의 利用 또는 非保護技術의 使用과 이들 權利의 剝却
- (5) 映面 「로얄티」의 販賣

## 2. 用役去來에 關한 合意에 依하지 않는 用役去來

가. 受動的 用役去來

1951年 2月3日 字 兩獨龍의 用役去來에 關한 合意에 明記된 受動的 用役去來에 關한 決済는 오직 清算計定을 통하여서만 이루어지지만 1951年 2月3日 字의 同合意에 明記되지 않는 受動的 用役去來에 關한 決済는 代金支給人이 申請하는 경우에만 清算計定을 통하여 이루어 진다.

이와 같은 去來의 例를 들면 다음과 같은 것이 있다.

- (1) 東獨의 著作權 및 版權의 利用에 따른 代金決済
- (2) 東獨에 있어서의 葬禮費用과 墓所管理費用
- (3) 1951年 2月3日 字 合意에 의하여 清算計定을 통하여 決済가 이루어질 수 없는 損害賠償의 決済(이제는 例를 들면 自動車 및 鐵道保險에 있어서의 法定責任保險에 關한 合意에 따른 損害賠償 支給이 屬한다)

(4) 故郷에 묻힌 사람의 墓所管理費用

(5) 西獨人이 東獨內에 가지고 있는 財産에 關聯된 金額의 決濟 (利子, 抵當權의 決濟, 土地所有에 따른 稅金의 支給等)

(6) 法的 또는 契約에 의한 扶養義務에 따른 扶養費支給

#### 나. 能動的 用役去來

1951年 2月3日字 合意에 明記된 能動的 用役去來에 따른 代金受取는 全的으로 清算計定을 通하여 이루어져야 한다. 1951年 2月3日字 合意에 明記되지 않는 能動的 用役去來에 따른 代金受取는 東獨當局이 許可하는 경우에 限하여 清算計定을 通하여 이루어 질 수 있다. 清算計定을 通한 이러한 代金受取는 許可없이도 可能하다. 東獨當局이 1951年 2月3日字 合意에 明記되지 않은 用役去來에 대하여 清算計定을 通한 代金決濟를 許可하지 않을 경우에는 다음과 같은 代金決濟의 可能한 方法이 있다. 卽 東獨의 債務者가 東獨內의 金融機關에 있는 西獨의 債權者名義의 東獨「마크」貨 閉鎖計定에 同債務代金を 入金시키는 것이 그것이다. 이 計定의 入出金은 制限되어 있다. 또는 東獨債務者名義의 西獨「마크」貨 閉鎖計定에서 同債務代金を 債權者에게 支給할 수도 있다.

## 第四章 東獨과의 貸借決濟

### 1. 一般原則

「베르린」協定에서 東西獨은 同協定の 履行過程에서 發生하는 東西獨間의 決濟는 全的으로 西獨聯邦銀行을 一方으로 하고 東獨中央銀行(1971年1月以後 東西國立銀行으로 稱함)을 他方으로하여 清算計定을 通하여 이루어 지도록 合意하였다. 西獨聯邦銀行은 東獨國立銀行名義의 清算計定을 設定하고 있는데 東獨에 대한 모든 決濟는 同計定에 清算單位로 貸記된다. 한편 東獨國立銀行도 西獨聯邦銀行名義의 清算計定을 設定하고 있는데 西獨에 대한 모든 決濟는 同計定에 貸記된다. 東西國立銀行은 西獨聯邦銀行이 同行計定에 當該金額을 清算單位에 의하여 貸記하였다는 通知를 하면 即時同行에 設定되어 있는 西獨聯邦銀行名義 清算計定을 借記한다. 反對로 西獨聯邦銀行은 東獨國立銀行이 同行計定에 當該金額을 清算單位에 의하여 貸記하였다는 通知를 하면 即時 同行에 設定되어 있는 東獨國立銀行名義清算計定을 借記한다.

清算單位에 의한 決濟過程에 있어서는 東獨의 受取人에게는 1兩獨「마르크」가 1東獨「마르크」로 適用된다. 反對로 東獨國立銀行에 設定되어 있는 西獨聯邦銀行名義의 清算計定에 1東獨「마르크」가 入金되면 西獨聯邦銀行은 西獨間清算에 있어서 이에 대하여 1西獨「마르크」를 支給하게 된다.

兩獨間清算去來에 대한 決濟는 購入許可證, 商品運送許可證과 用役去來許可證에 關聯되어 이루어 진다.

東獨에 대한 支給에 있어서 西獨의 債務者는 就結銀行을 經由하여 西獨聯邦銀行에 代金決濟를 하여야 한다. 이 경우 就結銀行이 될 수 있는 銀行은 西獨과 西「베르린」에 經營店을 가

지고 있는 中央銀行과 모든 商業銀行이 된다. 東獨國立銀行은 西獨聯邦銀行으로부터 當該貸記通知書를 接受하면 即時 東獨의 受取人에게 代金を 支給하게 된다.

西獨과 西「베르린」에 있어서는 모든 商業銀行이 西獨間의 決済去來를 取扱할 수 있도록 許可되어 있으나 東獨에 있어서는 東獨國立銀行, 「베르린」市金庫, 「베르린」人民銀行과 東獨貿易銀行만이 兩獨間 清算去來取扱銀行( IDV - Banken )으로 指定되어 있다. 西獨에 대한 支給에 있어서 東獨의 債務者는 東獨國立銀行에 代金決済를 한다. 西獨聯邦銀行은 東獨國立銀行으로부터 當該貸記通知書를 接受하면 即時 受取人の 去來銀行을 通하여 同代金を 受取人에게 支給하게 된다.

商品 및 用役去來에 있어서의 季節的인 變動要因과 其他 다른 要因에 의한 販賣 및 購入의 減少에 影響받지 않고 各小計定을 通한 決済去來를 円滑하게 遂行하기 위하여 兩獨은 「베르린」協定の 改正에 의하여 서로 各 2 億VE의 「스윙」限度를 認定하기로 合意하였다.

清算去來에 있어서의 支給原則을 떠나 다음과 같은 경우에 대하여는 特別規程이 適用되고 있다.

- (1) 加工賃의 決済를 商品의 販賣에 의하도록 許可하고 있는 加工契約
- (2) 東獨國立鐵道와 西獨聯邦鐵道間의 運賃決済
- (3) 大型「버스」交通에 있어서의 用役去來
- (4) 水路交通에 있어서의 「도르트문드」와 「함부르크」에 있는 清算決済所를 통한 決済
- (5) 西獨에 滯留하고 있는 東獨技術者에 대한 現金支給

東獨에 있는 法人이나 自然人에 대한 先払도 去來銀行을 通하여 西獨聯邦銀行에 依頼할 수 있다. 이와 같은 依頼를 받으면 行名義의 當該小計定에 移替한다.

狀에 의한 代金支給이 이루어진 後에야만 東獨國立銀行 即時 西獨聯邦銀行에 成立하여야 한다. 西獨聯邦銀行은 前記信用狀이나 信用狀을 附設할 수 있다. 同信用狀附設銀行은 購入擔保金を 購入人은 東獨의 商品販賣人을 受託者로 하여 어느 去來銀行에 題를 提示하여야 한다.

는데 이와 같은 경우에는 同委任을 받은 者가 銀行에 前記한 證 據를 自己名義와 自己計算으로 同支給을 행하도록 委任할 수 있 사람을 受取人으로서 하여야 한다. 購入許可證의 所持人은 第三者로 消算計定名에 關한 證憑이 있어야 하며 購入許可證上에 明示된 支給된 商品送許可證의 番號와 許可日字 그리고 決済가 이루어진 狀開設申請書를 提出해야 하는의 同申請書提出時에는 東獨側에서 한다. 이들 去來銀行에 支給을 依頼할 때는 送金申請書와 信用 狀에 의하여 許可된 金額을 限度로 去來銀行을 通하여 行해져야 東獨에 대한 支給은 購入許可證, 購入許可證나 用後去來許可證

2. 東獨地域에 대한 支給

託

- (6) 映画「로얄티」와 映画「필름」의 交換
- (7) 動物園尙의 산 動物의 交換
- (8) 郵票의 交換
- (9) 印刷物의 購入과 販賣 및 印刷交換計劃에 따른 印刷의 委

西獨聯邦銀行은 同代金を 東獨國立銀行名義의 當該小計定에 貸記한다. 先払後 商品引渡가 이루어지지 않을 경우 同先払代金은 受取人이 東獨國立銀行에 同代金を 返濟하고 그리고 東獨國立銀行으로 부터 西獨聯邦銀行이 關係貸記 通知함을 받아야만 依頼人에게 다시 選払 된다.

送金就結銀行이나 信用狀開設銀行은 關係購入許可證나 用役去來許可證에 送金就結番號나 信用狀番號를 記入하여 依頼人에게 다시 手交하다. 東獨側의 支給不履行時에는 別途許可없이 西獨聯邦銀行制定 特別書式에 의한 申請에 의하여 當該代金은 다시 選払될 수 있다.

### 3. 西獨地域에 대한 支給

西獨側의 商品販売에 따른 清算計定을 適한 代金受取는 受取人이 去來銀行에 商品運送許可證을 提示할 때에만 可能하다. 東獨으로부터의 支給에 따른 代金은 商品販売인 경우에는 商品運送許可證에 의하여 許可된 金額을 限度로, 能動的 加工契約에 의한 去來인 경우에는 許可된 加工賃을 限度로 金融機關에 의하여 受取人에게 支給된다. 그러한 支給은 商品運送許可證에 明示된 支給人이 網許可證에 明示된 受取人앞으로 행하는 支給이어야 한다. 그러나 商品運送許可證에 明示된 受取人の 委任이 있으면 同受任者가 商品運送許可證을 提示하고 代金を 支給받을 수 있는데 그런 경우에는 同受任者가 去來銀行에 代金受取를 위한 諸證憑을 提出하여야 한다.

金融機關은 商品運送許可證이 發給되어 同許可證이 提示된 경우에는 同許可證의 有効期日如何에 不拘하고 売買契約이나 能動的 加



工契約의 履行에 따라 支給指示書나 信用狀에 의한 代金支給을 執行할 수 있다. 同支給時 關係商品 運送許可證의 有効期日이 經過 되었을 경우에도 同許可證의 期日延長은 必要치 않다. 加工契約에 의한 商品이 加工後 第三者에 의하여 東獨으로 搬入되었을 경우에는 商品運送許可證에 明示된 原引渡人의 畫面에 의한 委任申書가 提示되면 代金은 同第三者에게 支給될 수 있다. 包括許可에 의하거나 個別許可에 의한 경우를 莫論하고 能動的 用役去來에 따른 代金 支給時에는 支給銀行에 許可함을 提示할 必要가 없다. 金融機關은 川役去來에 따른 代金支給時에는 許可함의 提示를 받지 않고 受惠者에게 代金を 支給할 수 있는 權限을 西獨聯邦銀行으로부터 賦與 받고 있다.

東西獨交易을 위한 信用狀을 東獨의 取扱銀行은 西獨과 西「베르린」에 있는 金融機關을 通하여 直接 開設할 수 있다. 다만, 信用狀開設에 따른 擔保金은 東獨國立銀行에 開設과 同時에 即時 積立하여야 한다. 東獨國立銀行의 貸記通知書가 西獨聯邦銀行에 送付되어 오면 同金額은 清算計定으로 부터 借記되어 信用狀開設銀行 名義의 特別信用狀擔保金計定에 貸記된다. 同信用狀擔保金計定으로 부터의 代金支給은 西獨聯邦銀行의 支給指示가 있어야 만 이루어 질 수 있다.

金融機關은 商品運送許可證에 支給指示書나 信用狀에 의한 代金支給事實을 記錄하여 이를 다시 商品引渡人에게 交付하게 된다. 東獨側 信用取扱銀行은 西獨側 金融機關의 信用狀關係支給手續料와 其他 手續料를 別途許可 없이 用役去來決濟策計定을 통하여 決濟할 수 있다.

## 第五章 兩獨間交易實績

西獨聯邦經濟省의 年報에 의하면 兩獨間의 商品 및 用役去來 總額은 1970年중 4,548百萬 VE에 달하였다. 同年度의 1969年比 增加率은 21.8%로서 1969年의 對前年比 增加率인 21.6%에 는 미치지 못하였다. 西獨側의 販賣는 19.5% 增加하였는데 이 는 24.6%에 達한 西獨側의 購入增加率만큼은 伸張되지 못한 것 이다.

商品 및 用役去來實績을 總括하면 다음 表와 같다. 이 表에서 보는 바와 같이 西獨側의 販賣 및 購入을 莫論하고 各各 約 4 億 VE 以上의 增加幅을 記錄하고 있다.

### 西獨間의 商品 및 用役去來實績

(單位: 百萬 VE)

	1968		1969		1970	
	實績	前年比增減 (%)	實績	前年比增減 (%)	實績	前年比增 減(%)
西獨側販賣	1,458	- 2.2	2,078	+ 42.5	2,484	+ 19.5
西獨側購入	1,451	+ 15.6	1,656	+ 14.1	2,064	+ 24.6
總額	2,909	+ 5.9	3,734	+ 25.6	4,548	+ 21.8
西獨側差減額	+ 7	-	+ 422	-	+ 420	-

西独側の 販売에서 集中的으로 増加한 商品類는 다음과 같다.

機械, 電子製品	+ 157 百万 V E
鐵, 銅, 鑄物 및	
冷間圧延製品	+ 114 "
鋁 山 品	+ 99 "
織 物 類	+ 50 "
	<hr/>
	+ 420 ""

이 数字는 余他 商品類販売에서 多少 減少現象이 나타났기 때문에 全体販売增加額보다는 多少 큰 數值를 示顯하고 있다.

購入增加를 部門別로 보면 다음과 같다.

機械, 電子製品	+ 86 百万 V E
鐵, 銅, 鑄物 및	
冷間圧延製品	+ 64 "
農 産 品	+ 63 "
鋁 油 製 品	+ 41 "
非鉄金屬 및 貴金屬	+ 35 "
	<hr/>
	+ 289 "

購入面에 있어서는 販売面에 있어서와는 달리 거의 모든 商品類에서 購入이 増加하였다.

1970年의 前半期에 있어서는 西独側の 購入增加率이 販売增加率에 미치지 못하였기 때문에 交易不均衡幅이 擴大되었다.

1970年 5月 8日 西独聯邦 財務相은 聯邦經濟相과의 合意下에

兩獨間의 商品 및 用役去來에 關한 새로운 売上稅適用原則을 導入하였다. 이 措施는 販賣와 購入의 不均衡的인 發展을 阻止할 것을 目的으로 취해졌다. 同措施의 實施로 工産品의 販賣와 能動的 用役去來에 對하여는 6%의 売上稅가 賦課케 되었다. 東獨으로부터의 工産品의 購入과 受動的 用役去來에 對하여는 1970年5月1日부터 売上稅가 6%만큼 더 減免케 되었으며 이에 따라 附加價值稅가 거의 全部 免除되게 되었다.

同措施는 同年下半期에 가서 販賣와 購入이 均衡될 수 있을 것이라는 期待下에 취해졌던 것이다. 이러한 均衡은 同年 4·4分期에 實現되었다. 즉 西獨側의 購入이 西獨側의 販賣를 약간 上廻하게 되었던 것이다. 1970年 年中을 通해서 보면 西獨側의 販賣가 西獨側의 購入을 420百萬VE만큼 超過하는 実績을 記錄하였다. 商品 및 用役去來의 累積的 収支黑字는 同年 가을에 年間最高額을 記錄한 後 多少 下降하여 1970年末에는 約 13億5千萬 VE에 達하였다.

西獨의 모든 交易相對國과의 全體的인 交易關係를 比較하여 보면 東獨은 西獨의 販賣面에 있어서는 11번째 (「캐나다」 앞 日本다음) 그리고 購入面에 있어서는 12번째 (「스페인」 앞, 「유고슬라비아」 다음)의 地位를 차지하고 있다.

西獨의 全体交易에 있어서 兩獨間交易은 겨우 1.8%의 占有率을 차지하고 있는데 不迫하다. 이에 對하여 東獨側의 外國貿易에 있어서 兩獨間交易이 차지하는 比率은 10.2%를 보이고 있다. 西獨은 1969년에 이미 소련에 이어 東獨의 第2位의 交易相對國이 되었다.

(第3位는「쾨코」)。

西独政府는 1971年度에 西独의 販売와 東独의 販売의 均衡達成을 基本目標로 삼고 있다. 이러한 目標는 東独이 西独의 販売 增加率을 無 또는 極小로 하도록 輸入을 調整하는 경우에만 達成될 수 있는 것이다. 나아가 東独은 그들의 固有한 販売를 伸張시키기 위하여 더욱 분발해야만 한다.

以上の 모든 実績은 清算計定上の 小計定을 通하여 決済가 이루어진 모든 商品 및 用役去來를 總括한 것이다.

